

Бойка Бъчварова

*ЗА ЕДНИ ПРЕВОДАЧЕСКИ „ЗАТРУДНЕНИЯ“,
КОИТО ВЕЧЕ НЕ СА И СМЕШНИ*

Текстът преглежда няколко вида типични грешки на преводачи, които влияят твърде отрицателно на публичните речеве изяви на български език. И особено пагубно влияят на езиковата култура на формиращите се езикови личности – на подрастващите и обучаващите се. Авторката има за цел да предизвика преподаватели на студентите филолози, преводачи и издатели да проявяват (всеки в своята дейност) по-висока самоотговорност и автономност – ключови понятия за влиянието, което хората с претенции, че принадлежат към културния елит, оказват върху света около себе си и върху езиковата картина на този свят.